

**Zeitschrift:** Vierteljahresberichte / Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Herausgeber:** Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Band:** 45 (1971)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Industrie, Handel, Gastgewerbe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## V. INDUSTRIE, HANDEL, GASTGEWERBE

### Bewilligungen für Abweichungen von den arbeitsgesetzlichen Normalarbeitszeiten <sup>1)</sup>

#### 1. Industrielle Betriebe

24 Bewilligungen, Betriebe, Arbeitsstunden	Wirtschaftsgruppen					Total 3. Vierteljahr	
	Her- stellung von Nahrungs- und Genuss- mitteln	Textil- und Beklei- dungs- industrie	Graphi- sches Gewerbe	Metall- und Maschinen- industrie	Übrige	1971	1970
Überzeitarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	2	—	3	5	—	10	42
Betriebe .....	2	—	2	4	—	8	33
Bewilligte Arbeitsstunden	7 632	—	20 006	51 937	—	79 575	248 016
Nachtarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	—	—	12	—	—	12	10
Betriebe .....	—	—	6	—	—	6	7
Bewilligte Arbeitsstunden	—	—	3 874	—	—	3 874	3 990
Sonntagsarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	—	—	—	—	—	—	2
Betriebe .....	—	—	—	—	—	—	2
Bewilligte Arbeitsstunden	—	—	—	—	—	—	562
Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	1	—	—	—	—	1	2
Betriebe .....	1	—	—	—	—	1	2
Bewilligte Arbeitsstunden	900	—	—	—	—	900	24 680
Zwei- und mehrschichtige Tagesarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	—	—	3	—	—	3	5
Betriebe .....	—	—	2	—	—	2	5
Bewilligte Arbeitsstunden	—	—	236	—	—	236	30 109

<sup>1)</sup> Ohne Berücksichtigung von «Bis auf weiteres» sowie für ein Jahr oder länger ausgestellten Bewilligungen.

# Bewilligungen für Abweichungen von den arbeitsgesetzlichen Normalarbeitszeiten (Fortsetzung)

## 2. Nichtindustrielle Betriebe

25	Bewilligungen Betriebe, Arbeitsstunden	Wirtschaftsgruppen				Total 3. Vierteljahr		
		Metall- gewerbe	Bau- gewerbe	Dienstleistungen		Übrige	1971	1970
				Handel	Andere			
		Überzeitarbeit						
Erteilte Bewilligungen ..	—	—	—	—	—	—	2	
Betriebe .....	—	—	—	—	—	—	2	
Bewilligte Arbeitsstunden	—	—	—	—	—	—	517	
		Nachtarbeit						
Erteilte Bewilligungen ..	6	28	4	9	4	51	70	
Betriebe .....	3	15	2	6	1	27	40	
Bewilligte Arbeitsstunden	303	3 514	93	387	79	4 376	5 931	
		Sonntagsarbeit						
Erteilte Bewilligungen ..	1	2	—	1	—	4	9	
Betriebe .....	1	2	—	1	—	4	9	
Bewilligte Arbeitsstunden	12	127	—	25	—	164	1 653	
		Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit						
Erteilte Bewilligungen ..	3	23	7	5	3	41	41	
Betriebe .....	3	14	4	4	2	27	24	
Bewilligte Arbeitsstunden	54	1 076	211	445	33	1 819	1 839	
		Zwei- und mehrschichtige Tagesarbeit						
Erteilte Bewilligungen ..	—	—	—	—	—	—	1	
Betriebe .....	—	—	—	—	—	—	1	
Bewilligte Arbeitsstunden	—	—	—	—	—	—	1 152	

### Abzahlungskäufe mit Eigentumsvorbehalt

26 Warengattungen	Käufe mit einer Kaufsumme von					Käufe im ganzen	Kauf- summe Fr.	An- zahlung Fr.
	bis Fr. 1000	Fr. 1001 – 2000	Fr. 2001 – 5000	Fr. 5001 – 10 000	über Fr. 10000			
Hausrat für Privatg.	3	4	23	13	5	48	239 169	81 681
Musikinstrumente ..	3	7	7	3	—	20	53 246	21 455
Nähmaschinen .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Büromasch., Kassen.	1	—	3	—	—	4	9 426	1 529
Gewerbl. Maschinen .	—	—	—	1	4	5	438 288	80 940
And. Geschäftsinv. ...	—	—	—	—	3	3	113 174	6 848
Fahrräder .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Motorräder .....	7	4	—	—	—	11	11 602	4 335
Personenautomobile .	—	2	27	60	50	139	1 274 502	570 852
Andere Automobile .	—	—	1	3	8	12	441 716	104 605
Verschiedenes .....	—	—	—	3	—	3	21 769	1 500
3. Vierteljahr 1971 ..	14	17	61	83	70	245	2 602 892	873 745
3. Vierteljahr 1970 ..	18	20	63	86	60	247	3 669 204	1 214 182

### Städtische Billettsteuer

27 Veranstaltungen	Billettsteuerpflichtige Besucherzahl				Zahl der abgerechneten Veranstal- tungen	Gemeinde- steuerbetrag Fr.
	Juli	Aug.	Sept.	3. Vierteljahr		
Kinos .....	121 960	122 500	165 105	409 565	6 139	283 185
Stadttheater .....	—	—	7 296	7 296	15	5 772
Übr. ständige Theater .	6 853	3 395	4 815	15 063	231	13 536
Fussballspiele .....	10 265	21 061	28 455	59 781	59	43 073
Eishockeyspiele .....	—	—	—	—	—	—
Übrige Sportanlässe ..	3 885	1 291	2 669	7 845	15	6 254
Konzerte .....	3 212	3 870	9 561	16 643	51	19 203
Vorträge .....	686	300	350	1 336	32	351
Gesellige Anlässe .....	903	65	1 610	2 578	11	1 307
Dancings .....	36 849	16 595	24 169	77 613	380	28 109
Ausstellungen .....	8 789	1 244	—	10 033	3	2 993
Andere Veranstaltung.	17 364	115 696	34 106	167 166	146	91 352
Zusammen 1971	210 766	286 017	278 136	774 919	7 082	495 135
Zusammen 1970	280 788	332 159	249 449	862 396	6 771	468 450
Davon Kinos 1970	126 790	162 281	159 521	448 592	6 030	274 194

## Betreibungen und Konkurse

28  Vierteljahre	Betreibungen					Nachlassverträge			Er- öffnete Kon- kurse
	Zahlungsbefehle		Pfän- dungen	Verlust- scheine	Pfand- verwer- tungen	über- haupt	be- stätigt	ver- worfen	
	über- haupt	davon f. Steuer- betrei- bungen							
3. Vierteljahr 1971 .	6254	1774	1390	939	843	1	1	—	8
3. Vierteljahr 1970 .	5704	885	1622	1012	769	—	—	—	21

## Fremdenverkehr

### Abgestiegene Gäste und Übernachtungen

29 Monate Hotels	Abgestiegene Gäste				Übernachtungen			
	Inland- gäste	Auslandgäste		über- haupt	Inland- gäste	Auslandgäste		über- haupt
		absolut	in %			absolut	in %	
Juli .....	5 313	23 776	81,7	29 089	11 610	39 052	77,1	50 662
August .....	6 313	27 242	81,2	33 555	12 904	44 470	77,5	57 374
September .....	6 528	19 894	75,3	26 422	13 965	39 750	74,0	53 715
Hotels I. Ranges ..	3 513	20 206	85,2	23 719	6 512	38 386	85,5	44 898
Hotels II. Ranges ..	11 718	38 469	76,7	50 187	23 795	65 186	73,3	88 981
Hotels III. Ranges <sup>1)</sup> .	2 923	12 237	80,7	15 160	8 172	19 700	70,7	27 872
3. Vierteljahr 1971 ..	18 154	70 912	79,6	89 066	38 479	123 272	76,2	161 751
3. Vierteljahr 1970 ..	19 745	69 018	77,8	88 763	39 066	117 912	75,1	156 978

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdenpensionen.

### Aufenthaltsdauer und Bettenbesetzung

30	Monate — Hotels	Anzahl		Durchschnittliche Aufenthaltsdauer			Betten- besetzung in % der verfügbaren Gastbetten	
		Betriebe	Gastbetten		Inland- gäste	Ausland- gäste		über- haupt
			vorhandene	verfügbare				
Juli .....	36	2018	2018	2,1	1,6	1,7	81,0	
August .....	36	2030	1981	2,0	1,6	1,7	93,4	
September .....	36	2085	2013	2,0	1,9	1,9	88,9	
Hotels I. Ranges ...	4	622	622	1,8	1,8	1,8	78,5	
Hotels II. Ranges ...	19	1033	993	2,0	1,7	1,7	97,4	
Hotels III. Ranges <sup>1)</sup> ..	13	389	389	2,7	1,6	1,8	78,0	
3. Vierteljahr 1971 ...	36	2044	2004	2,0	1,7	1,8	87,7	
3. Vierteljahr 1970 ...	36	2003	1990	1,9	1,7	1,7	85,7	

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdenpensionen.

# Gäste und Übernachtungen nach Herkunftsländern

31 Herkunftsländer (ständiger Wohnsitz)	Gäste		Übernachtungen		Über- nachtungen pro Gast	
	3. Vier- teljahr 1971	3. Vier- teljahr 1970	3. Vier- teljahr 1971	3. Vier- teljahr 1970	3. Vier- teljahr 1971	3. Vier- teljahr 1970
Deutschland .....	9 644	9 264	17 059	15 479	1,8	1,7
Frankreich .....	8 644	8 813	12 285	11 789	1,4	1,3
Italien .....	7 657	8 312	14 196	13 517	1,9	1,6
Österreich .....	1 460	1 618	2 528	2 517	1,7	1,6
Grossbritannien, Irland .....	3 533	3 332	7 564	5 910	2,1	1,8
Niederlande .....	1 956	1 906	3 516	2 996	1,8	1,6
Belgien .....	1 466	1 191	2 621	1 811	1,8	1,5
Luxemburg .....	205	143	424	226	2,1	1,6
Dänemark .....	365	503	710	870	1,9	1,7
Schweden .....	1 313	1 085	1 910	1 628	1,5	1,5
Norwegen .....	208	132	477	213	2,3	1,6
Finnland .....	110	129	263	240	2,4	1,9
Sowjetrussland (U.d.S.S.R.) .....	153	80	379	218	2,5	2,7
Polen .....	148	84	278	210	1,9	2,5
Tschechoslowakei .....	162	300	314	831	1,9	2,8
Ungarn .....	290	311	903	761	3,1	2,4
Rumänien .....	68	31	122	71	1,8	2,3
Jugoslawien .....	798	616	1 201	875	1,5	1,4
Griechenland .....	461	402	1 294	1 125	2,8	2,8
Bulgarien .....	88	78	171	353	1,9	4,5
Türkei .....	215	229	382	460	1,8	2,0
Spanien .....	3 699	3 543	5 023	5 050	1,4	1,4
Portugal .....	586	748	1 069	1 017	1,8	1,4
Vereinigte Staaten (USA) .....	18 179	17 204	29 541	30 289	1,6	1,8
Kanada .....	1 501	1 415	2 610	3 988	1,7	2,8
Zentralamerika, Mexiko .....	750	351	1 276	868	1,7	2,5
Argentinien .....	362	397	695	762	1,9	1,9
Brasilien .....	268	293	539	734	2,0	2,5
Übriges Südamerika .....	852	766	2 437	1 555	2,9	2,0
Vereinigte Arabische Republik ...	78	146	322	519	4,1	3,6
Tunesien, Algerien, Marokko .....	233	162	471	282	2,0	1,7
Südafrikanische Union .....	169	193	313	516	1,9	2,7
Übriges Afrika .....	186	212	568	363	3,1	1,7
Indien, Pakistan .....	148	313	352	480	2,4	1,5
Israel .....	1 433	789	3 611	2 060	2,5	2,6
Japan .....	2 520	3 162	3 604	5 323	1,4	1,7
Übriges Asien .....	652	422	1 442	1 032	2,2	2,4
Australien und Ozeanien .....	352	343	802	974	2,3	2,8
Ausland total .....	70 912	69 018	123 272	117 912	1,7	1,7
Schweiz, Liechtenstein .....	18 154	19 745	38 479	39 066	2,0	1,9
Zusammen	89 066	88 763	161 751	156 978	1,8	1,7